

2020年10月16日 第7号(通算29号)

【文責】人権・同和教育担当:長友伸二

岡富中HPでバックナンバー公開中!

月、「ソーシャル・ディスタンシング」を「フィジカル・ディスタンシング」という表現では、や家族との関係を社会的に断たなければならぬ」と誤解されかねず、あくまで物理的な距離を置くだけだと伝えるねらいからです。WHOの専門家は「人と人とのつながりは保つてほしい」と解説しています。

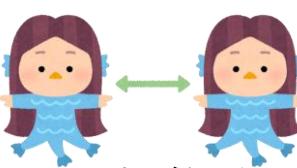
WHOが最初に唱えたソー

世界保健機関(WHO)は4月、「ソーシャル・ディスタンシング」を「フィジカル・ディスタンシング」という表現に改めました。フィジカルは「物理的」という意味。ソーシャル(社会的)という表現では、「愛する人や家族との関係を社会的に断たなければならぬ」と誤解されかねず、あくまで物理的な距離を物理的距離と解釈していいからです。WHOの専門家は「人と人とのつながりは保つかつたのです。

世界保健機関(WHO)は4月、「ソーシャル・ディスタンシング」を「フィジカル・ディスタンシング」という表現に改めました。フィジカルは「物理的」という意味。ソーシャル(社会的)という表現では、「愛する人や家族との関係を社会的に断たなければならぬ」と誤解されかねず、あくまで物理的な距

離を物理的距離と解釈していいことになります。しかし、世界ではそのような意味ではなく

## 世界の動き



日本では「ソーシャル・ディスタンス(社会的距離の確保)」という言葉が広がり、私たちの生活に定着しました。しかし、その言葉が今、見直されようとしています。



## これから私たちは

その言葉が生まれた歴史から考えると、使うべきではないとされることがあります。その背後に「差別の意図」が隠されているのです。「ソーシャル」から「キープ」「フィジカル」への表現私たちも考えてみてはどうでしょうか。

(「東京新聞web」「Campathy Magazine」「県同教かいほう」他より構成)

# ソーシャル・ディスタンスからキープ・ディスタンシングへ

## インドの歴史から

インドにはカーストという

「生まれ」を意味する階級と職業集団から構成された身分制度がありました。所属する階級によっては結婚や仕事にも影響がありました。

さうに、そのカーストに入れ

ない「外に置かれた人たち」がいました。その人たちに対しても、接触しない・交流しない・生活の中でかかわりをもたな

いれば単なる「言葉の問題」ではありません。その背後に「差別の意図」が隠されているのです。「ソーシャル」から「キープ」「フィジカル」への表現私たちも考えてみてはどうでしょうか。

2020年度第7号

【ご家庭から】ご感想をお待ちしております。学級担任にお渡しください。

年 組/お名前

(ペンネームもO.K.です)

◆書いていただいた内容をこの通信で紹介してもよろしいですか? (○・×)